Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

URDHËRESË ADMINISTRATIVE NR. 01/ 2010 PËR PËRJASHTIMIN NGA TATIMI I AKCIZES PËR MAZUT

ADMINISTRATIVE DIRECTIVE NO. 01/2010 FOR THE EXEMPTION OF FUEL OIL FROM EXCISE TAX

ADMINISTRATIVNA NAREDBA BR. 01/2010 O OSLOBAĐANJU OD POREZA AKCIZE ZA ULJE ZA GREJANJE (LOŽ ULJE –MAZUT)

QEVERIA E REPUBLIKES SË KOSOVËS,	**GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO,**	**VLADA REPUBLIKE KOSOVA**
Në mbështetje të nenit 92 pika 4 dhe nenit 93 pika 4, 6, të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, nenit 238 paragrafi 3 i Kodit të doganave dhe të Akcizës Nr.03/L-109 dhe nenit 4 pika 3 të rregullores së Punës së Qeverise së Kosovës Nr.01/2007.	Pursuant to Article 92, point 4 and Article 93 points 4 and 6 of the Constitution of the Republic of Kosovo, Article 238, paragraph 3 of Customs and Excise Code No. 03/L-109 and Article 4, point 3 of the Rules of Procedure of the Government of Kosovo No. 01/2007.	Na osnovu člana 92. tačka 4. i člana 93 tačka 4,6 Ustava Republike Kosova , član 238, stava 3. Carinskog zakona i akciza Br. 03/L-109 i člana 4 . tačka 3 . Uredbe o poslu Vlade Kosova Br.01/2007.
Me qëllim të përjashtimit nga tatimi i akcizës të vajit për nxehje - mazutit	For the purpose of exempting the heating oil (fuel oil) from Excise Tax,	U cilju oslobađanja od poreza akcize na ulje za grejanje – mazut,
Nxjerr këtë:	Issues the following:	Donosi sledeću:
Urdhëresë Administrative Nr 01/ 2010 për përjashtimin nga tatimi i akcizës të vajit për nxehje (mazutit)	**Administrative Directive No. 01/2010 for the Exclusion of Heating Oil (fuel oil) from the Excise Tax**	**Administrativnu naredbu Br 01/2010 o oslobađanju od poreza akcize za ulje za grejanje (lož ulje – mazut)**
Neni 1 Qëllimi	**Article 1 Purpose**	**Član 1 Cilj**
Me këtë Urdhëresë përjashtohet nga tatimi i akcizës vaji për nxehje (mazuti),i cili në territorin e Republikës së Kosovës	The present Directive shall exempt the heating oil (fuel oil), which is emitted on free circulation in the territory of the Republic of	Ovom administrativnom naredbom oslobađa se od poreza na ulje za grejanje (mazut), koji se u tertitoriju

lëshohet në qarkullim të lirë.	Kosovo, from the Excise Tax.	Republike Kosova pušta u slobodan promet.
Neni 2 **Përjashtimi nga Tatimi i Akcizës**	**Article 2** **Exemption from Excise Tax**	**Član 2** **Oslobađanje od poreza na akcizu**
Përjashtohet nga tatimi i akcizës vaji për nxehje (mazuti) i klasifikuar nën kodin tarifor 27101951 deri 27101969 të TARIK-ut.	The heating oil (fuel oil) classified under the tariff code 27101951 to 27101969 of TARIK shall be exempted from Excise Tax.	Oslobađa se od poreza akcize ulje za grejanje (mazut) koji je svrstan pod tarifnim brojem 27101951 do 27101969 iz TARIK-a.
Neni 3 **Hyrja në fuqi**	**Article 3** **Entry into force**	**Član 3** **Stupanje na snagu**
Kjo urdhëresë hynë në fuqi nga 15 Korriku 2010.	The present Directive shall enter into force on 15 July 2010.	Ova naredba stupa na snagu od 15 jula 2010 god.
Hashim Thaçi ________________ Kryeministër i Republikës së Kosovës	Hashim Thaçi ________________ Prime Minister of the Republic of Kosovo	Hashim Thaçi ________________ Premijer Republike Kosova
Prishtinë, Më 24 / 08 2010	Prishtina, on ______/_____ 2010	Priština ,Datum___/____ 2010

Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Nr. 02/137
Datë: 05.08.2010

Në mbështetje të nenit 92 paragrafi 4. dhe 93 paragrafi (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, dhe paragrafit (3) të nenit 4 të Rregullores së Punës së Qeverisë së Kosovës nr. 01/2007, Qeveria e Republikës së Kosovës, në mbledhjen e mbajtur më 5 gusht 2010, mori

V E N D I M

1. Miratohet Urdhëresa Administrative për përjashtimin e vajit për ngrohje (mazutit) nga Tatimi i Akcizës.

2. Obligohet Ministria për Ekonomi dhe Financa për zbatimin e Urdhëresës nga pika 1. e këtij vendimi.

3. Vendimi hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.

Hashim THAÇI

Kryeministër i Kosovës

Iu dërgohet:
- të gjitha ministrive (ministrave)
- Sekretarit të Përhershëm të ZKM-ës
- Arkivit të Qeverisë